

Actualización Producto Aruba

Junio 2013

La Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) es la organización de mercadeo de destino de Aruba.

Nuestra Misión:

Ser una organización de planificación y mercadeo innovadora y efectiva que posiciona la marca Aruba como un destino turístico que satisface los intereses de todos sus actores interesados.

Nuestra Visión:

Es que ATA sea reconocida como Organización Líder y vanguardista de mercadeo de destino.

Valores Fundamentales:

Empoderamiento, productividad y empoderamiento, profesionalidad, respeto, diversión y pasión.

A continuación te ofrecemos un resumen de las noticias más importantes y que resaltaron durante el mes de Junio 2013

Noticias de ATA



CODO DO BONBiNi

La Oficina de Turismo de Aruba se ha unido con los hoteles, resorts y atracciones de la isla para ofrecer el plan “Una Familia Feliz”, la cual ofrece a los viajeros alojamiento y desayuno diario gratuito a los niños menores de 12 años. El paquete también incluye un regalo para la familia, beneficios interactivos para el “Very Important KID, VIK” (Niño Muy Importante) y descuentos en las atracciones y actividades de la isla.

Al registrarse en los hoteles participantes, los niños reciben un pasaporte VIK que presenta atracciones especiales para ellos incluyendo Baby Beach, el Museo Arqueológico y el Faro California. Cuando las familias visitan y exploran estos lugares, con el pasaporte VIK los los participantes son retados a contestar preguntas y completar

el rompecabezas. Una vez finalizados, los niños entregan su pasaporte en el hotel y pueden ganar una semana de vacaciones en Aruba (incluyendo transporte aéreo). Los ganadores serán anunciados a finales de septiembre.

Los hoteles participantes incluyen: el Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino; Amsterdam Manor Beach Resort; Divi Aruba All Inclusive; Divi Village Golf & Beach Resort; Divi Dutch Village; Divi Aruba Phoenix; Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino; MVC Eagle Beach; Radisson Aruba Resort, Casino & Spa; Renaissance Aruba Resort & Casino; Talk of the Town Hotel and Beach Club; Tamarijn Aruba All Inclusive y the Mill Resort & Suites.

Premiaciones

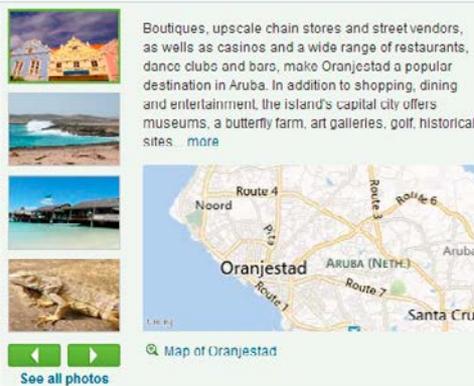
TripAdvisor

Oranjestad ha sido nombrada entre los 10 destinos principales del Caribe por TripAdvisor. “Boutiques, tiendas de cadena elegantes y kioscos como también casinos y una amplia gama de restaurantes, discotecas y bares, hacen de Oranjestad un destino popular en Aruba. Adicional a las compras, comida y entretenimiento, la capital

de la isla ofrece museos, una granja de mariposas, galerías de arte, golf, sitios históricos y un puerto. La colonización de la isla por los holandeses es vista en la arquitectura holandesa colonial de Oranjestad, mientras que los colores fuertes son distintivos del Caribe”.

Oranjestad Vacations

Travelers' Choice® 2013 Winner Destinations



Boutiques, upscale chain stores and street vendors, as well as casinos and a wide range of restaurants, dance clubs and bars, make Oranjestad a popular destination in Aruba. In addition to shopping, dining and entertainment, the island's capital city offers museums, a butterfly farm, art galleries, golf, historical sites. [more](#)

Amsterdam Manor Beach Resort

Amsterdam Manor Beach Resort fue galardonado con el certificado de Mención Especial en reconocimiento a la excelencia en ofrecer un producto turístico único y atractivo el cual acoge conceptos de turismo sostenible y valores principales. Este premio fue dado al resort por la Organización de Turismo del Caribe y el TravelMole. Las buenas noticias llegan después que el Amsterdam Manor presento una aplicación para la categoría de “Caribbean Excellence in Sustainable Tourism” (Excelencia en Turismo Sostenible en el Caribe) de los Premios CTO-TravelMole para el Turismo Sostenible 2013.



Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

El Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ganó el prestigioso premio “Hotel del Año” por los excelentes resultados obtenidos en el 2012. Este reconocimiento ubica al hotel como ‘el mejor de los mejores’ en la región sur entre la cadena de Marriott Hotels, Resorts and Suites.

Este premio es diseñado para reconocer al hotel que mejor ejecuta la promesa de la cadena mientras que tiene una planilla de puntuación balanceada en general. Craig Smith, Presidente de la región Caribeña y Latinoamericana, presentó el premio de la siguiente forma: “Para el receptor de esta premiación, cuando escuchen las palabras ‘Hit out of the Park’ (Tirado fuera del Parque), uno piensa en este equipo. El 2012 fue el año durante el cual este equipo dinámico y altamente comprometido unió sus mentes y decidió mostrarle a la región lo que es manejar un negocio efectivo”. El Hotel del Año premia la excelencia en Satisfacción General del Huésped, Excelencia en Cuota de Mercado, Excelencia Financiera y Excelencia en Liderazgo.

Después de recibir el reconocimiento de ‘Fourth Quarter Revenue Award’ (Premio de Ingresos del Cuarto Trimestre) en el 2012, Ben Figaroa recibió el premio ‘The 2012 Revenue Management Business Leadership Award for the Americas South región’ (Premio de Liderazgo en Gerencia de Manejo de Ingresos de Negocios de la región Sur de las Americas den 2012). Obtuvo el título debido a los resultados de ingresos increíbles Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino en el 2012, aumentado la cuota de mercado e implementando la estrategia dinámica de fijación de precios.

Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino

'The Travel Channel' (El Canal de Viajes) clasifico al Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino entre los 10 mejores destinos para Lunas de Miel! Hyatt ofrece sofisticación y una mezcla atractiva de elegancia caribense casual y "Chic Isleño Auténtico" a Palm Beach. La recepción magnifica al aire libre, jardines tropicales y el brillante complejo de tres niveles de piscina con tobogán crea un ambiente muy encantador. 357 habitaciones lujosas e inspiradoras (incluyendo 24 suites), camas 'Grand Beds' exclusivas de Hyatt, 24 horas de servicio a la habitación y de diseño contemporáneo. Otros rasgos impresionantes incluyen cinco restaurantes de clase mundial y cinco bares/salones. El Casino Copacabana recrea el sentimiento de Rio durante la temporada de Carnaval. Hyatt ofrece una variedad de experiencias culinarias para complacer a todo paladar – de sushi a tapas a el especial y popular "Fajitas and Ritas" que presenta comida mejicana y margaritas.



Casino en el Hyatt Regency Aruba

TripAdvisor ha reconocido el Casino en el Hyatt Regency Aruba con el Certificado de Excelencia del 2013. Esta premiación ubica al casino entre el 10% de mejor rendimiento de todos los negocios al rededor del mundo en TripAdvisor y es otorgada a todos aquellos que consistentemente obtienen en calificaciones altas de los viajeros de TripAdvisor.



Radisson Aruba Resort, Casino & Spa



Felicitaciones a Lisa Dammerman, Especialista en Bodas en el Radisson, fue nombrada la "Mejor Especialista en Bodas en Aruba", durante el 'Best of Aruba 2013-2014 Aruba Business Awards'. Con Lisa, cada boda tiene un toque especial: "Lo que más me llena es ese momento mágico cuando la novia y el novio caminan hacia el altar y parece que se parara el tiempo ¡Es muy emocional para mi también! Yo le doy mi total atención a todas las novias, no dejo nada al azar. El tamaño de la boda no importa; se realiza el mismo proceso sea una pareja sola o un grupo de 250 personas".

Sunset Grille en el Radisson recibió el honor del premio "Mejor Cocina Internacional" durante la premiación 'Best of Aruba 2013-2014 Aruba Business Awards'. Cada plato es creado con cariño por uno de los chefs arubanos más icónicos, el Chef Ejecutivo "Chino" Kwie y su equipo, haciendo de Sunset Grille un espacio casualmente elegante para una cena excepcional.

Resorts

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

La fundación 'Marriott Aruba Care Foundation' donó 35 cunas nuevas con colchón a la Cruz Blanca y Amarilla de Aruba, con una inversión de más de 14,000 Florines. Marriott Aruba Surf Club donó generosamente las cunas a la fundación 'Marriott Care Foundation'. La Cruz Blanca y Amarilla es una fundación independiente que ofrece servicios en el campo de cuidado no hospitalario a la comunidad de Aruba. (logo Marriott Care Foundation)



Restaurantes

Pruebe la última moda –pizza en un cono- en Cono Pizza en el Palm Beach Plaza Mall...Pronto abrirá al frente de Renaissance Mall el restaurante y salón moderno único en su estilo, Carpe Diem, con un menú Mediterráneo/Caribense...Perfecto para los aficionados al café: Juan Valdez Café en 'the Village' al frente del Radisson Aruba Resort; King Coffee en el Norte, un tramo cortico desde el Caribbean Palm Village; y My Cakes Café en Eagle, no muy lejos de Ling & Sons ¡Disfrute el menú de cafés como también de tortillas enrolladas, refrigerios, pasteles y más!

Radisson Aruba Resort

En junio se inició el programa de verano de Radisson 'Descubra el Tiempo de su Familia'. Hasta el 15 de septiembre, el Radisson invita a las familias a aprovechar del único programa hotelero gratuito en Aruba para tanto niños como adultos. Desde búsqueda de tesoros hasta contar cuentos y artes y artesanías hasta interacción con pájaros tropicales, el programa "Descubra el Tiempo de su Familia" mantiene a los niños entretenidos y ofrece a los adultos una temporada de tiempo para "mi" y así relajarse en la playa con un coctel llevado hasta la orilla, o disfrutar un masaje en Larimar Spa, el spa del hotel.

Radisson Aruba Resort, Casino & Spa entiende la importancia de la familia, la cual se traduce en una historia rica en empleos multigeneracionales, jactándose con más de 325 años de servicio familiar colectivo.

Dice Mark Frances, Gerente General: "El programa 'Descubra el Tiempo de su Familia' le ofrece a los huéspedes opciones gratuitas para tanto jugar como relajarse en un destino hermoso y verdaderamente único, diseñado para todas las edades".



Noticias de Viajes

Expedia

El grupo Expedia, la compañía de reservas en línea mas grande del mundo, reportó que la demanda de viajes para Aruba aumentó en 15% en el primer trimestre del 2013. El grupo Expedia aparece en más de 140 páginas en línea en casi 70 países al rededor del mundo. Expedia genera también reservas desde dispositivos móviles y aplicaciones, como también de canales de reservas que no están en línea. Trabajando muy de cerca con Expedia y sus portafolios en marcas de viaje en línea, los hoteles en Aruba han sido exitosos en atraer una cantidad de viajeros internacionales a sus propiedades. Mientras que Estados Unidos sigue siendo el mercado principal para Aruba, otros mercados importantes para el destino incluyen a Venezuela, Brasil, Canadá, Colombia, Holanda e Italia.



Viaje Aereo & Noticias Del Aeropuerto

Nueva Pagina en Linea del Aeropuerto

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) se complace en anunciar a todos los fanáticos de la aviación y a los usuarios, que han lanzado su nueva página en línea www.airportaruba.com. Esta nueva página en línea tiene un aspecto completamente y refleja y cuadra con todas las recientes renovaciones y expansiones en el aeropuerto. La nueva página en línea es muy fácil de usar para los viajeros y la información puede encontrarse rápidamente sin tener que pasar por toda la página en línea.

“Seguimiento de Vuelos”, “Búsqueda de Vuelos”, “Últimos Datos de Llegadas y Salidas con notificación SMS” y muchas más características son parte de esta nueva página en línea ¡La nueva página también es bastante interactiva! Los usuarios pueden contactar al aeropuerto a través de la forma “Contact Us” y también a través de la forma “Lost & Found” para reportar artículos perdidos en el aeropuerto.

“Aruba Airport es un aeropuerto muy único en varios aspectos. La página en línea anterior no reflejaba esto. Estoy seguro que la nueva página en línea con su nuevo diseño y características adicionales le dará al usuario una mejor imagen de nuestro aeropuerto”, dijo Peter Steinmetz, CEO de AAA.

Record de Llegadas

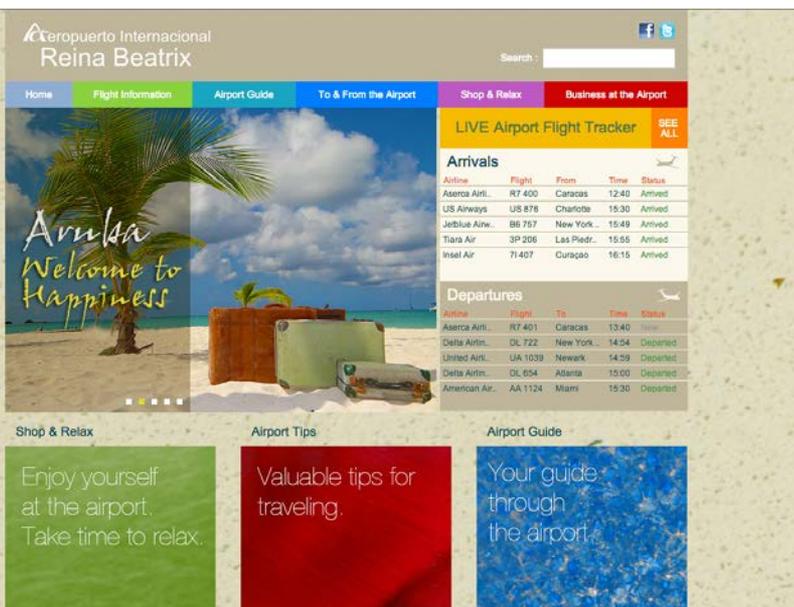
AAA pudo ver un año record en el 2012 relacionado a pasajeros, llegando a su pasajero un millón por primera vez a principios de diciembre y finalizando el año con más de 1,043,174 pasajeros. Este sobrepasó al 2011, el cual era el mejor año del aeropuerto hasta el momento.

El Sr. Steinmetz reportó que “el crecimiento para Aruba fue más alto de lo esperado. Aunque más bajo que el promedio global de 5.3%, fue sin duda alguna un aumento sólido de 4.5% de movimiento de pasajeros salientes. Esto fue un poco inesperado mirando que habían substancialmente malas noticias económicas en Europa debido a la prolongada crisis bancaria y sus efectos en las economías nacionales...Igual que en el 2011, el número de crecimiento de tráfico varía substancialmente por región”.

Mejorías Aeroportuarias

Para acomodar el tráfico constantemente creciente, se han propuesto nuevas puertas y nuevas aéreas de espera las salidas internacionales. Esto ofrecerá mayor acceso para los aviones y resultará en casi 400 sillas para la comodidad de los pasajeros esperando por sus vuelos. El proyecto que ya se está realizando es la extensión del Área Este de Estacionamiento. Esto mejorará la capacidad de parqueo para los aviones, como también el acceso especial para las aerolíneas con base en Aruba que han adquirido aviones jet para sus flotas, particularmente el Airbus 320 de Aruba Airlines y el Boeing 737 usados por Tiara Air Aruba e Insel Air Aruba.

El plan de desarrollo para el Área Sur incluirá espacio adicional alrededor del terminal de vuelos privados para parqueo de aviones pequeños, un helipuerto dedicado y una extensión de la pista de rodaje. Una adición importante de seguridad a la zona de operaciones será el establecimiento de tanques de combustible bajo tierra y estaciones de tanqueo, o un sistema hidrante de combustible para tanquear los aviones, como también permitir el acceso de otros vehículos que le dan servicio a los aviones en una forma más rápida.





Durante la recepción de bienvenida durante la primera llegada del Monarch, el principal barco crucero de Pullmantur, el Ministro Otmar Oduber agradeció a la compañía por todo el negocio que están trayendo a la isla, contribuyendo con el hecho que, por primera vez, se proyecta que la cantidad de turistas cruceros sobrepasará los 700,000 en el 2013. También agradeció a Pullmantur por la oportunidad que le ha brindado Aruba de abrir sus puertas al mundo.

El Ministro Oduber comentó que hace dos años se reunió con Royal Caribbean junto con la Oficina de Turismo de Aruba (ATA), La Autoridad Portuaria de Aruba (APA) y otros partidos para promover Aruba como un destino de crucero durante la temporada baja. Subsecuentemente, recibió la confirmación de Pullmantur que sus barcos vendrán a Aruba a lo largo de todo el año. El Ministro citó orgullosamente al Director de Pullmantur para Latinoamérica, José Manuel Martín, que la cantidad de pasajeros que la compañía trajo a la isla en cuatro años (140,000), se logrará ahora en solo un año.

El Ministro Oduber agradeció y felicitó a Pullmantur, a ATA, a APA y a Maduro & Sons por esta oportunidad que marca el inicio de la temporada 'alta' de turismo crucero para Aruba.

De Palm Tours

Siempre mejorando el producto turístico de Aruba a través de actividades innovadoras, el equipo de gerencia de De Palm Tours recientemente lanzó una nueva y emocionante forma de recorrer la isla. ¡Utilizando utility terrain vehicles, UTVs, (vehículos todoterreno de utilidad) completamente nuevos, recorrer la parte desértica de la isla nunca va a ser lo mismo!

Los turistas ya están brincando ansiosamente detrás del volante, durante las primeras dos semanas el tour se vendió completamente en tiempo record. La emoción de conducir el vehículo (cada uno carga dos pasajeros) permite que este tour se llene de una dimensión extra de euforia, ya que los participantes se ensucian y quedan llenos de tierra a lo largo del camino de Andicuri. Guías profesionales en nuestro 'Andicuri UTV Off-Road Safari' llevan una caravana de conductores a través de la belleza silvestre del campo de Aruba, pasando a lo largo de la costa irregular con visitas a la Playa Andicuri, las Formaciones de Rocas de Ayo, Bushiribana, las ruinas de las Minas de Oro, la Capilla de Alto Vista y nuestro histórico Faro California.

De Palm Tours actualmente tiene 16 UTVs nuevos y para mayor detalles y reservaciones puede acudir a cualquier mostrador de Conserje y Actividades de De Palm Tours convenientemente ubicados en la mayoría de los hoteles. Para más información llame a De Palm Tours al 522-4400.



Medio Ambiente

Acuerdo de Cooperación en Sostenibilidad

Durante la reciente conferencia Europe Meets the Americas (Europa se encuentra con las Americas), el Gobierno de Aruba firmó un acuerdo de cooperación muy importante con dos socios críticos en relación a la transición hacia la energía renovable: la organización holandesa TNO y el Carbon War Room. Este acuerdo va a definir como conjuntamente van a servir los intereses del Gobierno de Aruba en buscar el desarrollo sostenible en la isla. El objetivo planeado de la cooperación es el de desarrollar una estrategia nacional sólida para promover el crecimiento económico, justicia social y concientización medioambiental para Aruba, pero también para servir como modelo para otros países en hacer la transición de combustibles fósiles y lograr un 'crecimiento inteligente'.

La transición exitosa en Aruba servirá como un modelo fuerte para otras naciones y fortalecerá la posición económica de Aruba en la región. TNO-Caribe tiene sobre 4,000 científicos e investigadores que pueden ofrecer consejos, evaluaciones y experiencia, como también experiencia práctica relacionada a la implementación técnica en la isla. Carbon War Room es una ONG fundada por Sir Richard Branson para reducir emisiones de carbono a nivel global, para manejar proyectos, medios de comunicación y capacidades de comercializar proyectos. Ellos utilizarán una red global de especialistas técnicos y líderes financieros para invertir en Aruba, más allá de lo que Aruba pueda hacer por sí misma.

Competencia de Arte Reciclado

Durante la doceava competencia y exposición anual de arte reciclado presentada por el Comité Medioambiental de la Asociación de Hoteles y Turismo de Aruba (AHATA), el artista internacional, José Antonio Brouzzo, demostró técnicas para crear arte con cartulina. El artista visitó cinco colegios y realizó talleres en la tarde en Cas di Cultura para personas interesadas de cualquier edad. AHATA expresó su gratitud a Talk of the Town Hotel & Beach Club, el patrocinador principal, como también al Sr. Brouzzo y a Cas di Cultura por hacer posibles estos talleres.



Eventos

Torneo de Golf

La Asociación de Golf del Caribe Holandés es el consejo de administración de golf en el Caribe Holandés, representando 7 Campos de Golf en toda la región. Reconocido por la Federación Holandesa de Golf (NGF) para el golf en esta región, la misión de la Asociación de Golf del Caribe Holandés es la de aumentar la participación, excelencia y pasión en el deporte, mientras que mantienen la integridad y tradiciones del juego.

La Asociación de Golf del Caribe Holandés y el RBC (Royal Bank of Canada) están organizando el Primer Torneo de Golf RBC Junior Open. El Junior Open se realizará el 29 y 30 de junio en Tierra del Sol. Las inscripciones para el RBC Junior Open están abiertas para tanto equipos locales como internacionales. RBC es el patrocinador oficial del título del RBC Junior Open.



Venta al por Menor

Essential Health Supplies

Viajeros discapacitados e isleños que necesitan de equipo especializado ahora cuentan con un recurso conveniente con Essential Health Supplies, localizado junto al the Dr. Horacio Oduber Hospital y cerca a todas las aéreas de los resorts.

Essential ofrece sillas de ruedas y caminadores modernos; rampas portátiles para proveer acceso instantáneo a las sillas de ruedas; muletas, camas hospitalarias motorizadas, sillas de baño y nebulizadores, entre más de 30 artículos especializados. También tienen un amplio inventario de artículos a la venta dedicados a la rehabilitación y a la fisioterapia, al igual que docenas de artículos pequeños que simplemente hacen la vida del paciente más placentera. Está abierto de lunes a sábado de 8:30 am a 6:30 pm.

La tienda también ofrece servicio de emergencia fuera del horario laboral llamando al 563-0415 y entrega gratuita. Los visitantes pueden ordenar el equipo de alquiler con anticipación mandando un mensaje a info@essentialaruba.com.



Arubanos en las Noticias

Team Aruba Gana en El Primer ADRL

Durante el ADRL (American Drag Racing League) Spring Drags, Trevor Eman y Team Aruba dominaron durante toda la semana el Extreme Pro Stock. En la primera carrera clasificatoria, impusieron el número que permanecería arriba durante el fin de semana, un 4.099 a 175.98 MPH. El Mustang Aruba.com /Alltel Wireless fue nuevamente el carro mas rápido en la segunda y tercera ronda clasificatoria. En la cuarta ronda, John Montecalvo y John Pluchino llegaron a el 4.114 de Eman, pero ninguno fue capaz de superarlo.

Las hazañas impresionantes del equipo continuaron durante el día de la carrera. La máquina con motor de Kaase Racing Engines se abrió camino durante todas las rondas. El 4.148 de Eman en la primera ronda fue imbatible. En las semifinales, Eman tenía el tiempo transcurrido más rápido de la ronda, un 4.136 con una reacción

de .024. En las finales contra el Campeón Mundial Anterior, Peter Berner, Eman cruzó la raya final de primero con otro 4.136.

“Más que todo, estábamos rodeados por una cantidad de familia en este evento, incluyendo mi tío Mike, Primer Ministro de Aruba, mi tía Doina, mi tío Braat junto con su hija Anouk quien estaba con su compañero de nado sincronizado Rym. Todas estas personas nos acompañaron en esta carrera porque sabían que se iba a hacer historia”.

“Junto con geniales patrocinadores, cosas grandes pasan. Estamos muy agradecidos a la Oficina de Turismo de Aruba la cual nos patrocinado y cree en lo que estamos tratando de lograr con el ‘drag racing’ profesional en los Estados Unidos. Alltel Wireless es un gran grupo de personas que son simplemente maravillosas para tenerlas como socios”.

A nuestros Socios de Turismo:
Gracias por ofrecernos sus
actualizaciones.

Para asegurar que sus noticias
figuren en la mensual Actualización
Producto Aruba de las Autoridades
Turísticas de Aruba, por favor
háganos llegar su información
según esta se haga disponible a:

copywriter@aruba.com

con una copia a:

s.feliciano@aruba.com
m.feliciana@aruba.com
and j.tilma@aruba.com

hasta el 25 de cada mes.

Un agradecimiento especial a
Aruba Today, The Morning news,
Columnista Rona Coster y a
nuestros socios de turismo.

